

中国神话·寓言故事

生肖鼠的故事

杨志成 著·绘 方素珍 译

中国神话·寓言故事

生肖鼠的故事

杨志成 著·绘 方素珍 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

生肖鼠的故事 / 杨志成著绘；方素珍译. — 北京：
九州出版社，2018.6
ISBN 978-7-5108-7255-6

I. ①生… II. ①杨… ②方… III. ①儿童故事—图
画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 129080 号

CAT AND RAT: The Legend of the Chinese Zodiac

by Ed Young

Copyright © 1998 by Ed Young

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Beijing Double Spiral
Culture & Exchange Company Ltd.

Published by arrangement with McIntosh and Otis, Inc.
through Bardon-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

生肖鼠的故事

作 者 杨志成 著绘 方素珍 译
出版发行 九州出版社
地 址 北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话 (010) 68992190/3/5/6
网 址 www.jiuzhoupress.com
电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷 北京天工印刷有限公司
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 16 开
印 张 2.5
字 数 4 千字
版 次 2018 年 9 月第 1 版
印 次 2018 年 9 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5108-7255-6
定 价 39.80 元

中国神话·寓言故事

生肖鼠的故事

杨志成 著·绘 方素珍 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

作者按语

由于中国新年是依据阴历计算，因此新年是在每年的一月初至二月底之间。

中国的历法以12年为一次循环，第一个生肖年是大约五千年前由黄帝所创立。相传生肖是玉皇大帝邀请动物参加赛跑，以比赛结果所制定出来的。依照比赛结果，每年分别以十二种优胜动物的其中一种来命名。

从此之后，人们以生肖来了解自己的性格。人们相信不同年份出生的人，性格会跟代表各自生肖年的动物相似。



鼠

2008, 1996, 1984, 1972, 1960,
1948, 1936, 1924, 1912, 1900

鼠：喜欢创新，知道如何善用机会获取利益。当其他人在休息时，他们却喜欢收集、组织且试着成为最活跃的角色。属鼠的人需要小心、不要乱发脾气或贪心。和属龙、属猴的人容易成为朋友。



牛

2009, 1997, 1985, 1973, 1961,
1949, 1937, 1925, 1913, 1901

牛：天性诚实、保守和有耐心，他们对于独处乐在其中。当朋友和家人发现他们值得依靠时，他们会成为好妈妈或好爸爸。属牛的人被催促时，可能会很固执。他们办事情，可能会半途中止，但最后仍能完成。属牛的人容易和属蛇、属鸡的人做朋友。



虎

2010, 1998, 1986, 1974, 1962,
1950, 1938, 1926, 1914, 1902

虎：威猛、勇敢，喜欢把握成就自己的机会，是天生的领袖。因此，属虎的人在采取行动前，会衡量事情的轻重。属虎的人要注意，不要因为莽撞而得罪他人。适合与属狗、属马的人做朋友。



兔

2011, 1999, 1987, 1975, 1963
1951, 1939, 1927, 1915, 1903

兔：温和、有才华、优雅和友善，是最幸运的生肖。因为这些特质，属兔的人走到哪都受到欢迎，是冲突的协调者。有时候他们太过害羞而敏感，但他们做什么都比较容易成功。最好的朋友是属羊和属猪的人。



马

2014, 2002, 1990, 1978, 1966
1954, 1942, 1930, 1918, 1906

马：精力充沛、精神抖擞且乐观，广受欢迎，而且喜欢独自旅行。属马的人必须学习耐心，并且避免虎头蛇尾。适合和属虎或属狗的人相处。



鸡

2017, 2005, 1993, 1981, 1969
1957, 1945, 1933, 1921, 1909

鸡：守时、可靠、独立，喜欢成为众人焦点。他们小心谨慎和独特，但有时很自负。属鸡的人适合与属蛇、属牛的人做朋友。



龙

2012, 2000, 1988, 1976, 1964,
1952, 1940, 1928, 1916, 1904

龙：独特、活力充沛并引人注目，拥有超级的想象力。同时具有喜怒无常和过分完美主义的个性。属龙的人和属猴、属鼠的人容易做朋友。



羊

2015, 2003, 199, 1979, 1967
1954, 1943, 1931, 1919, 1907

羊：温和、优雅、有爱心，具有创造力，有时候很害羞。属羊的人应该学会直接，并且尝试冒险，脱离舒适圈。与属猪、属兔的人很好相处。



狗

2018, 2006, 1994, 1982, 1970
1958, 1946, 1934, 1922, 1910

狗：喜欢群居，性格忠诚、诚实、将是受人喜爱的团队伙伴。他们很乐观，喜欢帮助人，但也会花很多的时间担忧。属狗的人适合找属马、属虎的人做朋友。



蛇

2013, 2001, 1989, 1977, 1965,
1953, 1941, 1929, 1917, 1905

蛇：才华横溢、优雅、富有直觉和智慧。他们心思缜密，注重外表。有时候显得小气，但一旦利用好的特质去帮助别人，许多人会受惠。属蛇的人，最好的朋友是属鸡、属牛的人。



猴

2016, 2004, 1992, 1980, 1968
1956, 1944, 1932, 1920, 1908

猴：非常聪颖，经常是众人瞩目的焦点。他们自信、有活力，勇于超越自己，但有时也感到困惑。属猴的人适合寻找属龙或属鼠的人做朋友。



猪

2019, 2007, 1995, 1983, 1971
1957, 1947, 1935, 1923, 1911

猪：高贵且身体强壮，会为家人的幸福牺牲一切，他们的友谊持久，尽管他们有时不能全身心地放松。属猪的人有时候很鲁莽，多和属兔、属羊的人做朋友。



在很久很久以前的中国，
老鼠和猫是非常要好的朋友。

他们一起吃饭，一起玩耍，一起睡觉。





有一天，玉皇大帝决定为天下动物们举办一场赛跑。

越过终点线的前十二名动物，玉皇大帝将用他们的名字，为历法的其中一年命名，这可是很大的荣誉。

玉皇大帝提醒动物们：

“要赢得比赛不简单，你们必须跑过最茂密的森林，游过最宽阔的河流。”

老鼠和猫都想当第一个跑到终点的动物。

但他们知道自己的体型是参赛的动物中最小的。

老鼠向猫抱怨：“我们永远没希望了。”

足智多谋的猫说：“我相信我们一定可以办到。”

“我们可以请水牛帮忙。”
猫说，“他可以在起跑上带给我们很大的优势。”

他总是在天还没亮之前就起来了，也许我们可以直接骑在牛背上。”

老鼠和猫说服了水牛，
在比赛当天记得叫他们早起。

当天早晨，水牛一睁开眼睛就对他们说：

“懒骨头们，快起来！我们要开始跑了！”





于是，老鼠和猫爬到水牛的背上。

但他们实在太困了，又睡着了直到他们清醒过来，水牛已背着他们走到河中间了。



老鼠揉一揉眼睛，看见玉帝站在很远很远的终点线。

他自私地想：“我为什么要把第一名的荣耀和他们分享呢？”

“快起来啊！我的朋友。”老鼠对着猫大叫，

“你看，那些在水里的鱼多么美味呀！”

猫舔一舔嘴唇，探头看着河里的鱼。

这时候，老鼠轻轻地推了他一下，噗通！猫就掉到河里了。

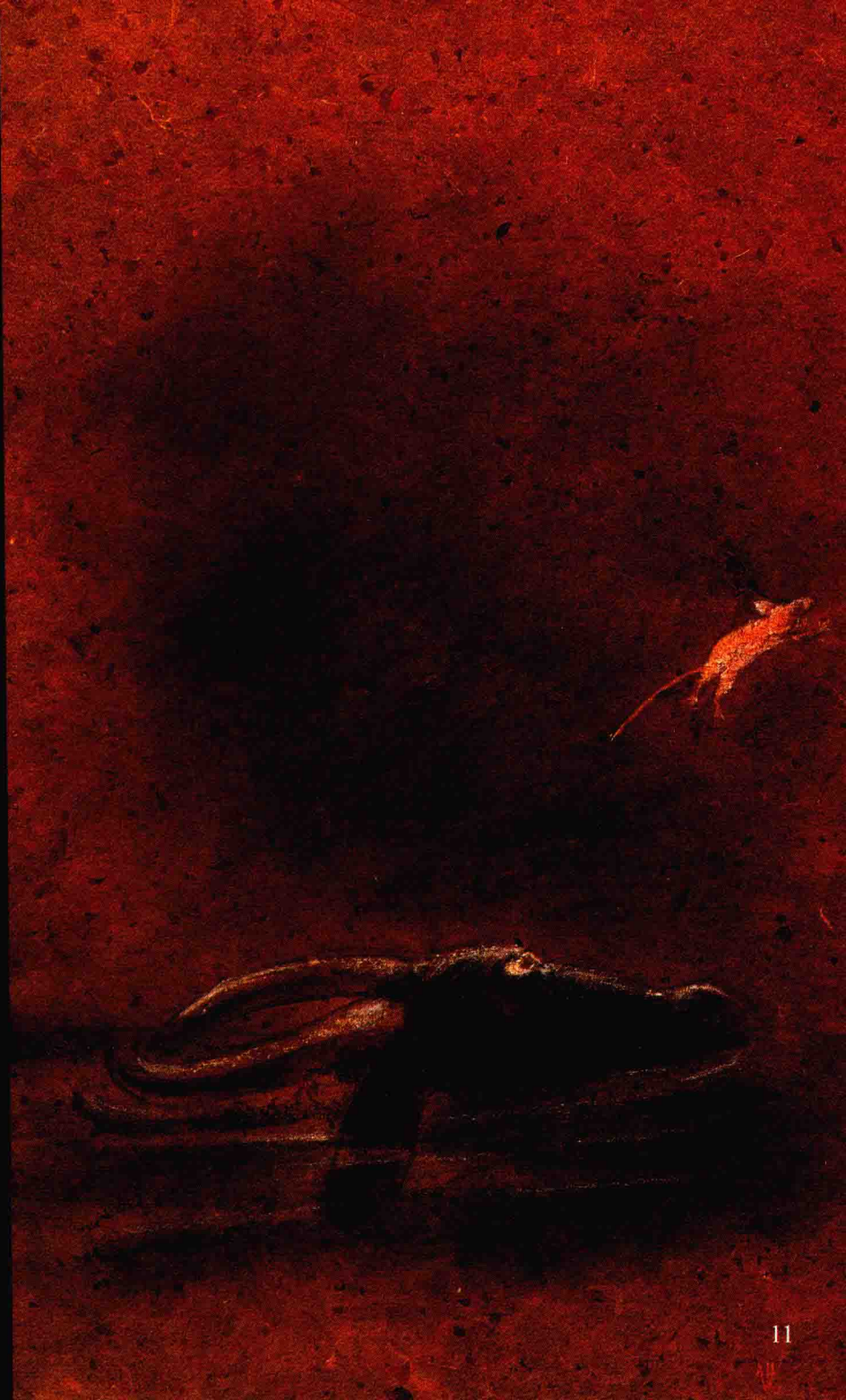
水牛转头看一看，是什么东西溅起水花呢？

他并没有看见猫，只看到参加比赛的其他动物紧追在后。

他也顾不得猫和老鼠了，立刻埋头冲向终点线。

当他快要靠近河边时，聪明的老鼠从他的耳朵后面跳过去。

于是，老鼠变成第一个越过终点线的动物。





“这么小的动物怎么会赢得冠军呢？”玉皇大帝很惊讶。

老鼠说：“虽然我个头小，但是我很聪明啊！”

老鼠爬上奖台领奖，水牛呢？变成了第二名，虽然他知道被老鼠骗了，但也无可奈何，只能沮丧地抱怨。



掉进河里的猫，试着跟其他的动物一起游泳。

虽然他讨厌水，但是他必须游泳来赢得比赛，只好全力以赴。

距离猫很远的前头，是一只老虎，他跑过终点线，吼叫着：

“我是第一名吗？”

“不是。”老鼠沾沾自喜地说，“你必须更聪明才可以赢过我。”

水牛接着说：“你也必须更早起床才能赢过我。”

